

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8753

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

SUSCRIPCION En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00

MAHON, LUNES 29 DE AGOSTO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### La República seguirá su camino

Ya está todo arreglado. Como si no hubiera pasado nada. Sanjurjo encerrado en la cárcel, en un presidio. Es el final de su loca aventura.  
Se le indultó, y todo el mundo está contento que se le haya perdonado la vida al general. Los más rencorosos creen todavía que el Gobierno ha estado flojo. Nada de ello. El Gobierno ha hecho lo que tenía que hacer.  
Ya es suficiente castigo el de cadena perpetua. Vivir años entre las paredes de una cárcel es duro. No sabemos si es preferible la muerte. Pero es lo que se merece. La traición es vil, y el castigo ha de ser ejemplar.  
Van cayendo otros encartados. Bien obra el Gobierno en este asunto.  
La expropiación de tierras y de bienes a los complicados es también una medida magistral. Ello dará lugar a que pueda realizarse la reforma agraria en forma que el campesino quede independizado. Todo lo que hacen los monárquicos sirve para fortificar la República. Porque una vez realizada y llevada a la práctica la reforma agraria los campesinos estimarán los beneficios que les proporcionará la República. Y como aquella gente del campo no es desgraciada, se pondrá al lado del régimen para defenderlo. Porque al defenderlo defenderá también sus intereses.  
Todo lo que hacen en contra del régimen los monárquicos es beneficioso para la República. Y es natural. La República está consolidada y es fuerte. Está basada sobre el pueblo. Lo que no la derriba la fortaleza, porque en cada ataque que recibe va demostrando su inmovilidad. Vayan a descansar los rebeldes. No lograrán más que criar odios en el pueblo. Por muchas intenciones que hicieran no

trunfarían. Cierro es que perturbarían el orden y que darían lugar a que corriera la sangre. Si se intentara un nuevo asalto del poder, un nuevo intento de restauración, el pueblo se vengaría de las pasadas y de las presentes culpas.

Parece mentira que no se den cuenta de ello. Y la sangre correría, porque el pueblo derramaría la suya si fuera preciso para defender un régimen que con tanta pena se dió.

Y no sabemos si se conformaría en quemar los edificios en donde se aloja esta gente que siente la añoranza de su poderío perdido. Tememos que pidiera o se tomara la venganza por su mano. Y casi tendría razón. Conste que no somos amigos de violencias, porque son contrarias a nuestro temperamento y a la forma en que juzgamos las cosas; pero la paciencia se acaba y la tolerancia tiene sus límites; y el pueblo, cuando se termina en él la capacidad de sufrir los ataques y las injurias que le dirigen unos cuantos despechados, no tiene frenos; se embiste y derriba lo que encuentra a su paso. ¿Y es esto lo que piden los monárquicos?

Sería terrible que corriera la sangre, sería de lamentar. Pero la culpa sería de los que irritan el pueblo, queriendo quitarle sus libertades y sus legítimas prerrogativas.

Ya es hora de que se den cuenta de que el régimen es inderrocable. ¡Quítense la venda de los ojos! La República es fuerte, porque sus pilares no están basados en la abyección, sino en un pueblo sano y robusto.

Todo está igual. Seguiremos el mismo camino de progreso. La República proseguirá inmovible a los ataques del enemigo enfurecido.

## NO MATAR

Cuando pensamos en el esfuerzo que representa una vida humana, nos horrorizamos al ver que en un corto sector de opinión es admitida la pena capital sin la menor observación en contra de esa horrible determinación que ni para los irracionales deberíamos ya admitir.

Si cuando al discutirse la Constitución de la República sentimos la mayoría de ciudadanos intensa satisfacción al ver abolida la pena de muerte, mayor si cabe ha sido la emoción que nos ha estremecido al conocer la grata nueva de indulto a favor de uno de nuestros enemigos.

Por descontento que esa nueva no ha sido recibida con alegría en todas partes: difícil es lograrlo. Pero, si nos dedicamos un momento a la reflexión, fácilmente quedaremos convencidos de que se ha obrado de acuerdo con el pensar de las personas de sentimientos elevados.

Nuestro enemigo juzgado recientemente obró contra el poder legalmente constituido, habiendo podido con ello segar vidas para nosotros más preciadas que la suya. Efectivamente es así. Pero, ¿es que esa posibilidad obliga al pueblo español a descender tan bajo como presupone al ejecutar serenamente un fallo de la naturaleza del dictado?

A nuestro modesto entender no cabía sino la magnanimidad, la gran alteza de miras y el verdadero humanismo demostrado por los primeros ciudadanos de la República al trocar la pena capital por la subsiguiente. De ello debemos congratularnos porque demuestra la joven república ser suficientemente consciente de sus actos.

La pena de muerte, en cualquier forma en que sea ejecutada, es repugnante. Colocaos, por un momento, si no abundáis en nuestra opinión, en la situación

de cualquiera de los encargados de llevarla a cabo. Consideraríamos que han de ser momentos de rebeldía contra la fiera humana falta de sentido común. Y no titubearíamos, si desgraciadamente fuéramos designados para misión tan inhumana, ni negarnos rotundamente a servir de tan vil instrumento, aún a riesgo de nuestra propia existencia.

Cuando a pesar de nuestros mayores cuidados y en ocasiones en que la ciencia carece ya de recursos para devolver la salud a uno de los seres que nos son queridos; en los momentos en que se lucha decididamente entre la vida y la muerte hemos pensado no pocas veces en esos casos en que el bajo instinto de las personas permite segar una vida llena de energía

La descabellada idea de cortar voluntariamente el hilo de la existencia ya no cabe entre las personas de cultura tan solo mediana. La vida del prójimo ha de ser respetada como la propia, cuando menos. Es preciso que nos hagamos cargo de que vivimos tiempos nuevos: todos los procedimientos anticuados han de desaparecer rápidamente y uno de los primeros que han de hacerlo, para jamás reaparecer, es la horrorosa pena de muerte.

Frente al proceder despótico de la Monarquía en ocasión de sus últimas víctimas, ha aparecido rápidamente, espontáneamente la magnanimidad de la República simbolizada por los deudos de aquéllos: que hermosa lección!

No pasará desapercibida a los ojos del mundo civilizado; hasta los enemigos de la República, interiormente, calladamente, se habrán dado cuenta de ella...

J. V.

## De Mercadal

### FALLECIMIENTO

A los 39 años de edad, y víctima de larga enfermedad, falleció en esta villa, a las nueve de la noche del día 23 de los corrientes el honrado y laborioso vecino de la misma, don José Vadell y Pout. Q. E. P. D.

Al triste acto de su entierro, que fué puramente civil, acudió gran número de estos vecinos ávidos de exteriorizar el aprecio que al difunto profesaban y la consideración y el respeto que sienten, por la distinguida familia del llorado amigo y consecuente republicano.

El cortejo fúnebre iba precedido de la reputada banda de música de la localidad, que bajo la acertada dirección del director de la misma, don Francisco Tuduri, dejó oír hermosas composiciones apropiadas al acto.

Poco en consonancia, con la religión que dicen profesar, está el proceder de las derechas de esta villa, en lo que respecta a los entierros civiles; la mayoría de los que hacen ostentación de fervor religioso, no asisten a los entierros que se celebran, sus ingerencias religiosas, lo cual a nuestro modo de ver, está poco en armonía, con la religión del Crucificado que predicó amor y perdón, cosas que ellos convierten en rencor y en odio.

A doña María Capó Vinent, esposa del buen amigo José Vadell Pont lo propio que a sus afligidos hijos José; Miguel y Agueda, a respetables hermanos, Margarita y Miguel Vadell, hermanos políticos y demás familia del finado, enviamos nuestro pésame más sentido.

### DEL CAMPO

Pueder darse ya por terminadas las faenas de trilla en nuestro término municipal.

Las cosechas son espléndidas, conforme ya pronosticamos en una de nuestras anteriores crónicas.

En muchos predios han medido ya el trigo, recogido, y en bastantes de ellos se ha conseguido hacer «retxa nova», es decir, hacer mayor número de cuarteras, que las recojidas hasta ahora.

Es de desear, que dada la excelente cosecha obtenida, los propietarios de las fincas rústicas, de este término, sabrán en beneficio propio y en el de los obreros del campo, dar a estos colocación y medios para poderse proporcionar lo necesario para la vida.

Vale más prevenir que curar señores propietarios, los más interesados en que haya orden y tranquilidad entre los obreros sois vosotros y por lo tanto, poned de vuestra parte lo necesario, para que las cosas marchen por sus causas legales.

### BUENA NUEVA

Según noticias que hasta nosotros llegaron, parece que lo propio que en Alayor y Ciudadela, va a constituirse en esta villa, una sociedad integrada por los señores propietarios de fincas rústicas de este término, cuya finalidad será el que no falte en ninguna época del año, trabajo al obrero campesino.

Celebraremos en el alma, ver confirmadas tales noticias y no dudamos, dada la buena voluntad de nuestro Ayuntamiento que tanto se preocupa por el bienestar del proletario, y contando con los buenos deseos de los propietarios, dentro de poco tiempo, ha de ser una realidad tan bello proyecto

### EL CORRESPONSAL

Mercadal 25 8 32

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puseo a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, (antes Príncipe), 19.

## CRONICA

### HACIA LA JUSTICIA EFICAZ

El capítulo de la rebelión militar en contra de la República, alcanza ya sus postrimeras hojas. Sanjurjo no ha obtenido en la segunda República española un resultado equivalente al que obtuvo Pavia en la primera. También Primo de Rivera y otros generales obtuvieron en la monarquía más favorables resultados que Sanjurjo. Santaña ha abierto sus puertas para recibir la estancia de éste, cuando los otros consiguieron abrir las puertas de Palacio.

Los tiempos no son los mismos. Han cambiado no solamente los hombres, sino también las circunstancias. En el Poder están los representantes elegidos del pueblo, bien asistidos por la penetración de propósitos y bien estimulados por el irrefrenable afán de avanzar con paso seguro hacia la creación de una historia nueva.

En este punto no nos es posible a los protagonistas del desarrollo político actual contemplar con la suficiente perspectiva que proporciona la distancia en el tiempo y en el espacio el espectáculo que nos ofrece la evolución de leyes y de costumbres. Ni los que andamos por la izquierda, ni los que vienen a remolque por la derecha nos podemos dar cuenta de la cuenta del camino transcurrido y de los objetivos alcanzados.

Yo sé que, ni veo más que muchos de los que me leyese, ni menos de los que algunas veces me escuchan. Por esto no se ha de leer un alarde pretencioso cuando afirmo, como voy a hacerlo, que la mayoría no tenemos la suficiente agilidad de percepción, ni la suficiente capacidad de captación para acomodarnos a la realidad presente. Digo esto porque durante estos días he observado que las gentes han dado una importancia desproporcionada así se debía realizar con Sanjurjo una justicia ejemplar o una clemencia más noble y más ejemplar todavía que el castigo implacable e irreparable. En mi concepto la República se ha honrado a sí misma al no querer que su más alto representante—rebelde un día en contra del poder entonces constituido—firmara una sentencia de muerte en castigo del que se ha rebelado en contra de los nuevos poderes. Esta pluma mía que yo he esgrimido, hartas veces como lanza para lanzarla en contra de los enemigos del pueblo desea tener ahora una fuerza persuasiva para llamar la atención hacia las verdaderas y eficaces normas revolucionarias de la República.

Inútil es ensañarse en la vida del vencido. El vencedor consciente del derecho y del poder de su victoria debe ser capaz de respetar al prisionero y de te-

ner consideración al vencido. Pero debe desarmarlo para evitar la temeridad de nuevos episodios de lucha. Desarmar al loco, reducir a la impotencia al agresivo, anular al rebelde es lo eficaz. El verdugo nunca tuvo eficacia. Dígalos si no la Iglesia que ve como se desmoronan sus fuerzas materiales y espirituales a pesar de haber sostenido durante toda una época al que fué implacable tribunal de Inquisición. Díganlo las monarquías absolutas, y díganlo los señores feudales que antes ejercieron con crueldad y con saña el castigo de sus enemigos. Cuanto más castigaron más fuertes y considerables fueron las nuevas legiones de combatientes, que han llegado a reducir a cenizas leyes, costumbres, privilegios, poderío, riquezas y todo cuanto constituía el haber de las instituciones del pasado.

La República no tiene en la hora presente, ni probablemente tendrá en las futuras, motivos para temer a las fuerzas de la reacción. Al contrario, si los que están aferrados a la memoria y al cariño del pasado reflexionan acerca de la situación actual temerán, con motivo, producir un frenazo a la marcha de los acontecimientos porque entonces perderían el poco gobierno que les queda y serían lanzados por la borda cual peso muerto inútil para la navegación de la sociedad.

La República ha procedido con acierto y con mesura. Vamos, sin tropiezo, siguiendo el rumbo progresivo que nos aparta rápidamente del pasado. La República consciente y advertida sabe cuidar perfectamente de su salud. Respeta las vidas de sus contrarios, pero los desarma, los inutiliza, los castra.

La fuerza de la clase social que tenía títulos y haciendas no está en la fortaleza de ánimo de sus representantes, ni en el tesón combatiente de sus legiones, sino en poder de sus capitales.

Napoleón, el más profundo conocedor de las necesidades de la lucha, decía que para hacer la guerra hacían falta tres cosas:

Dinero.  
Dinero.  
Dinero.

La República sabe tanto y algo más que Napoleón, y en lugar de recorrer a armas para segar vidas, acude al registro fiscal y devuelve a los pueblos lo que durante tantos años han usurpado los señores. El primer paso ya está dado. Veamos si las derechas tienen todavía ánimos para que la República acentúe su acción.

P. TALTAVULL

## RUN-RUN

### El Pueblo

(De «El Liberal», de Madrid.)

Larra buscaba al Pueblo, y no lo encontraba. Pero no lo encontraba porque no quería. El admirable escritor, el clásico de la prensa española, tenía que componer un artículo y necesitaba un tema de circunstancias.

Entonces, como ahora, el pueblo está en su sitio, y cuando le llaman responde. A veces pasa largas temporadas extraviado; pero sin perder la sensibilidad ni el oído. Lo que ocurre es que al pueblo hay que saber llamarle. Con tesón, con honradez y con oportunidad.

El pueblo es noble por naturaleza, es liberal por mandato de la historia y es revolucionario por ansia constante de renovación.

Hay gentes duchos en ardid para engañar al pueblo. Pero el pueblo no se deja engañar nunca. ¡Resucita de sí mismo en tantas ocasiones!

Por eso al pueblo hay que estimarlo. Sin él no se va a ninguna parte. Cuando

una tiranía le domina, la sacudida es a fin tremenda. El pueblo le puede a todas las tiranías.

El pueblo español está en plena revolución. Le hostigan, y se revuelve con gallarda violencia. Su revolución es tan suya que no se la cede a nadie. Que inventen otra los que quieren hacerla por su cuenta. El la inició por su tiempo y la mantiene con galanura. Una revolución por la independencia espiritual, que es la más santa de las revoluciones.

Aquí no se trata de nombres ni de partidos. Se trata de un pueblo que ha salido a la superficie a respirar y se opone a que le hundan de nuevo.

Larra no encontró al pueblo porque no quiso. Cerca del gran artista esperaba, como ahora. El pueblo espera siempre. Esta es la razón de su fuerza. Espera en él mismo. Esta es la razón de su grandeza.

### Banco de Menorca

Pagamos los cupones vencidos de las Obligaciones COMPANIA TRASATLANTICA 5, 5 y medio y 6 por ciento avaladas por el Estado.

# HERNIADO

No olvide usted que seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria y es el medio más eficaz para combatir la HERNIA. Los Aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado.

En cartas, como las que siguen, lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados Aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las HERNIAS: potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

Señor don C. A. BOER. Pelayo, 60, Barcelona.

Muy señor mío: Tiene la presente por objeto darle las más expresivas gracias por la curación de las hernias que sufría y que he alcanzado siguiendo su acreditado METODO. Soy un propagandista de los Aparatos C. A. BOER y le autorizo a publicar mi curación. Queda de usted muy agradecido y s. s. ANDRES JANSANA SALA, calle Mayor 27, SAN ANDRES DE LA BARCA (Barcelona), 22 de mayo de 1932.

CORBERA DE LLOBREGAT, 2 de julio de 1932. Señor don C. A. BOER, Barcelona.

Muy señor mío: Le escribo la presente carta para darle las gracias por haberme proporcionado sus buenos aparatos, con los cuales me he curado de la hernia que sufría. Recomendaré a los amigos el Método C. A. BOER, seguro de prescribirles un buen servicio. De usted atto. y s. s., ADRIAN NICOLAU, en CORBERA DE LLOBREGAT (Barcelona).

Si anhela usted su bienestar, adopte sin demora el Método C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente, por adelantada que sea su dolencia y cualquier esfuerzo que haga la máxima seguridad visite hoy mismo al afamado especialista herniario de París en:

PALMA, sábado 3 y domingo 4 septiembre, HOTEL Alhambra.

CIUDELA, lunes 5 septiembre, Fonda Feliciano.

MAHON, martes 6 septiembre, Hotel Bustamante.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 60, BARCELONA.

## Crónica local y general

### La fiesta en San Luis

Estos dos días se ha celebrado la fiesta mayor en dicho pueblo, la que continuará esta tarde con regocijos populares.

Las carreras de caballerías estuvieron desanimadas.

Con motivo de la lluvia, no hubo ayer tarde la animación de otros años, pero anoche en la calle de Juan Manent Victory, no se podía dar un paso, tal era la aglomeración.

A las nueve y media, se disparó un ramillete de fuegos artificiales y gran número de cohetes variados, lo que gustó al público que aplaudió al terminar.

### Pro turismo

De la Agencia de Turismo dirigida por don Juan Victory Manella hemos recibido una colección de lindas postales fotográficas con los paisajes y vistas más pintorescas de Menorca y muy apropiadas para la propaganda de las bellezas naturales de nuestra roqueta.

Agradecemos el obsequio.

### Adornos y cabalgata

Como en el programa de las fiestas de la ciudad figura un concurso de calles adornadas con opción a premios, conviene que los vecinos que quieran engalanar las suyas procedan con la necesaria actividad.

También deben prepararse los dueños de carruajes y por lo tanto de autos que quieran concurrir a la cabalgata.

Es de esperar que sean en buen número los que en uno o en el otro concepto acudan a la invitación del Ayuntamiento

### Lluvias

Ayer tarde cayó sobre esta ciudad por espacio de media hora, abundante lluvia y en la parte de Favariix, nos dicen que fue torrencial.

Oportunas son estas lluvias para la producción de pastos que favorecerán en gran manera.

### Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de julio las diez Bibliotecas públicas gratuitas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidas en las islas Baleares han prestado sus servicios a 8.195 lectores clasificados en la forma siguiente: 5.062 hombres, 1.594 mujeres y 2.539 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 2.506, Obras generales 1.122, Filosofía 133, Religión 163, Ciencias Sociales 253, Filología 237, Ciencias puras 220, Ciencias aplicadas 400, Bellas Artes 231, Literatura 4.336, Historia y Geografía 654.

En total han sido consultadas o estudiadas 10.898 obras.

### Nota comercial

Exportación.—Ocho toneladas de carga varia se llevó ayer el buque correo para Barcelona, entre la cual había huevos, algargatas con planta de goma, calzados, envases vacíos y otras mercancías.

### De viaje

En la moto-nave «Ciudad de Mahón» salieron ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona 55 pasajeros, entre ellos el capitán de corbeta don José Luis de Ribera, don Blas Billón, don Gabino Alles y familia, don Enrique España y don José M.ª Vilarrasa y señora.

### Instituto de Bibliotecarias en la Caja de Pensiones

En la espaciosa Biblioteca pública que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en su Sucursal de Felanitx, se celebró el día 18 del corriente la segunda asamblea anual del «Instituto de Bibliotecarias» que está integrado por el personal de las veintidos bibliotecas fundadas y sostenidas por la Caja de Pensiones, en Cataluña y Baleares.

Presidió el acto el Director General de la Caja, don Francisco Moragas; el Delegado en Baleares de la misma, don Mariano Millán; la Presidenta Honoraria del Instituto, señorita Mercedes Piñol; la Presidenta del mismo, señorita Josefina Coll; la Secretaria de Bibliotecas en Baleares y Vicepresidenta del Instituto, señorita Ana Dorph y las señoritas Pelegrí y Monagal, de la Junta Directiva.

Leída que fué el acta de la Asamblea anterior por la señorita Pelegrí, usó de la palabra el señor Moragas, que hizo atinadísimas consideraciones sobre la misión de la Bibliotecaria. Resaltó el creciente favor que el público dispensa a las Bibliotecas de la Caja, por las que ya han desfilado cerca de un millón de lectores.

Y terminó exhortando a las señoritas Bibliotecarias presentes para continuaran con el mismo celo y amor a la noble misión a ellas confiada, en pró de la cultura y en beneficio del pueblo.

Las Bibliotecarias asistentes a la Asamblea han visitado durante su estancia en Mallorca varias de las Bibliotecas establecidas en la Isla por la Caja de Pensiones.

### Falta de compostura

Ayer a primera hora de la velada en el extremo norte del paseo de La Libertad unos soldados importunaban a unas muchachas, un ciudadano salió en amparo de éstas, se aglomeró la gente y se produjo un ligero revuelo, de poca importancia al que puso fin la discreta intervención de los municipales señores Arbós y Triay.

Es natural que los jóvenes requieran el trato de las muchachas, pero si éstas por no conocerles rehuyen y no admiten la conversación deben los galanteadores abstenerse inmediatamente según los dictados de la buena educación.

Estos incidentes los prevendrán de seguro en lo sucesivo los municipales y las clases del Ejército y la Armada que presten servicio de vigilancia.

### Demografía

Defunción: Día 24. Esperanza Torres Torres, Cos de Gracia.

Información militar  
Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useleti.  
Imaginaría. Teniente Coronel de Artillería don Vicente Fornals.  
Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 9.º Oficial de Infantería.

## REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA. Localidad.

Cumpliendo un deber de conciencia, he de rogar a usted la inserción de las siguientes líneas en el periódico que tan dignamente dirige.

Anticípole, por este motivo, mis más expresivas gracias.

EMETERIA CARDONA

Sirvan estas líneas como gratitud a la Sociedad de socorros «La Mutualidad Mahonesa», a la que perteneció el que fué mi querido esposo José Correa García, fallecido el día 26 del actual.

Después de ser socorrida durante su larga y penosa enfermedad por las cantidades que en el Reglamento están estipuladas, la Junta Directiva de dicha sociedad me ha hecho entrega hoy mismo de la suma de NOVECIENTAS pesetas que me correspondían en concepto de viudedad.

Lo que hago público para general conocimiento y satisfacción de la Sociedad.

Mahón 27 agosto 1932.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Para Alcudia y Barcelona salió ayer por la mañana la moto-nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de los mencionados puertos debe llegar este mediodía el vapor «Jaime II».

—Esta tarde a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

### Veleros

Antecayer al mediodía salió para Barcelona el moto-velero «Pons Martí».

—Procedente de Palma llegó el sábado a la una y media de la tarde el pailebot «Flor del Mar» al mando del patrón don Antonio Canet.

Trajo carga general. Saldrá hoy para Ciudadela en donde descargará un pico de carga.

### Dos destructores

Esta tarde a las cuatro fondearán en aguas de Calafiguera los destructores ingleses «Shamrock» y «Searcher» procedentes de Pollensa.

## Fiestas en la Liga Marítima

### Regata suspendida

Por falta de viento fué suspendida ayer tarde la décima regata de botes a la vela.

El caso es excepcional, pues durante los veranos de años anteriores no había ocurrido.

La Junta directiva acordó celebrar el próximo domingo día 4 a las tres de la tarde, si el tiempo lo permite, la regata mencionada aumentándose los premios en metálico y haciendo el recorrido señalado con cinco vueltas.

### Baile

Con bastante concurrencia, hasta llenar la terraza, se celebró un baile.

El sarao terminó a las nueve de la noche.

La American Orchestra muy bien con su extenso repertorio de baillables.

## Sindicato Avícola de Menorca

### Cooperativa de ventas

El Consejo de Administración en sesión de 3 de los corrientes, acordó repartir entre sus asociados, que no estén incurso en el artículo 13 de su reglamento, los beneficios obtenidos en el anterior trimestre.

El Conserje de la sociedad está encargado de efectuar los pagos.

**PRONTO**  
se pondrán a la venta los calzados  
**EL PINGÜINO**  
Calzados de todas clases para todos los gustos y precios

Todo cosido a mano.—Ventas desde el lunes 29 Agosto en la casa número 39 de la calle Doctor Orfila (Esquina Cos de Gracia).

## Alcaldía de Mahón Ayuntamiento de Alayor

En el día de ayer se recibieron en esta Alcaldía las siguientes sumas de las Entidades y particulares que seguidamente se relacionan, con destino a contribuir a los gastos de las proyectadas Fiestas Populares que han de celebrarse en esta ciudad los días 8-9-10 y 11 de septiembre

	Plas
Suma anterior.	765 00
De doña María Pérez Pons, concesionaria del kiosco establecido en el paseo de la Libertad	50 00
Del señor Presidente del casino «La Unión»	50 00
Recaudado hasta la fecha.	865 00

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores interesados.

Continúa la admisión de donativos para el indicado fin en la Alcaldía.

Mahón 27 de agosto de 1932.—El Alcalde accidental, Pedro Febrer.

\*\*\*

Por el presente y sin perjuicio de la citación personal que se hace con arreglo al artículo 257 del vigente Reglamento de Reclutamiento Reemplazo del Ejército, se cita a los individuos del reemplazo de 1914, que se relacionan a continuación, residentes en este Municipio, que les corresponde la licencia absoluta, para el día 5 del próximo septiembre y hora de las doce, se personen en la Secretaría de este Ayuntamiento (Sección de Recluta), con el pase o cartilla militar que obre en su poder, para serle canjeado con la licencia absoluta, conforme dispone el artículo 35 del mentado Reglamento.

José Gomila Gomila.

Luis Pons Portella.

Diego Teixidor Cardona.

Antonio Jordi Moyo.

Gabriel Pons Mascaró.

Raimundo Rebaje Pons.

José Olives Seguí.

Juan Villalonga Pons.

Juan Mestre Cantallops.

Pedro Gavaso.

Humberto Ferrer Hernández.

Francisco Mercadal Felip.

Juan Ponselí Pons.

Conrado Mantolán Arbona.

Antonio Seguí Guerrero.

Iaime Capella Oliver.

Rafael Pons Orfila.

Nicolás Escrivá Villalonga.

Mahón 27 de agosto de 1932.—El Alcalde accidental, Pedro Febrer.

Sesión ordinaria celebrada el día 8 de agosto de 1932

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los Concejales señores Mora, Enrich, Sans, Cardona, Sintés y Camps.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Aprobar para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, el extracto de acuerdos tomados durante el mes de Julio pasado.

Traspasar en el amillaramiento y a favor del vecino don Juan Mercadal Meliá, una pieza de tierra situada en la Sección 6.ª de este término municipal, cuya propiedad tiene acreditada mediante expediente posesorio instruido al efecto ante este Juzgado Municipal, y que figura a nombre de Miguel Gomila Pons y hermanos.

El señor Alcalde enteró a la Corporación del embargo de bienes llevado a efecto por el Agente ejecutivo del Ayuntamiento, en el domicilio del contribuyente moroso en el Repartimiento General de Utilidades Francisco Carreras Gomila, y hechos poco agradables que tuvieron lugar después de llevada a efecto dicha diligencia acordándose por unanimidad:

1.º Proceder a la instrucción del oportuno expediente en depuración de los citados hechos y responsabilidades, designando al efecto al Concejal don José Sans Triay, asistido del Oficial de Secretaría don Nicolás Pons Andreu.

2.º Aprobar la conducta observada por el señor Alcalde, y prestarle un voto de confianza en la continuación y desarrollo del procedimiento ejecutivo iniciado en contra de los contribuyentes morosos del citado impuesto.

Y se levantó la sesión.

## RECAUDACION DE ARBITRIOS

Desde esta fecha hasta el 30 de septiembre próximo, queda abierta la cobranza de la contribución especial del afirmado de la calle Cos de Gracia, en la oficina de Arbitrios Municipales, sita en la plaza de la República número 12.

Mahón 27 agosto de 1932.—El Recaudador, A Carreras.

## Teatro Principal de Mahón

LUNES 29 DE AGOSTO DE 1932. 9:45 noche

P. P. 2:00. Seg. 1:00. But. 0:70. A. 0:60. E. 0:50

Ultima proyección de la opereta cinematográfica

Hay que Casar al Príncipe

por José Mojica con Conchita Montenegro, Miguel Ligero, Manuel Arbó y José Alcántara

Sábado.—Reprise de la mejor película del año DEL MISMO BARRO

PROXIMAMENTE:

ESPECTACULOS VERA

Moderna agrupación de variedades. 1-2-3-4-5-6-7-8 señoritas 2 caballeros

Frivolidad :: Distinción :: Alegría

## CASINO DEL CONSEY

Para proceder a la instalación de los más modernos aparatos sonoros que existen en el mercado, se suspenden las sesiones cinematográficas

Recuerden las excelencias de los aparatos

“ERKO - CINAES”

## LA PALMA

FABRICA DE PASTAS PARA SOPA

### DOMINGO JULIAN

HANNOVER, 15. - MAHON

ULTRAMARINOS, COLO-NALES Y SALAZONES, DE

Tostación diaria de cafés: Moca, Caracolillo, Puerto Rico y otros desde 10'25 en adelante. Extenso surtido en mantequillas, quesos, fiambres y salazones como son: Mojama, Huevas, Bacalaos inglés y de Escocia, Tollina, Zorra y Tronco. En bieve sardinas prensadas de Ayamonte.

EXTENSO SURTIDO EN TODOS LOS RAMOS ARRIBA INDICADOS

HANNOVER, 15. MAHON. - "LA PALMA"

### Grupo Autónomo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2

Necesitando adquirir este Grupo 3.000 kilogramos de leña para cocina se anuncia para que los proveedores que lo deseen puedan hacer proposiciones hasta las 12 de la mañana del día 31 del actual.

El importe de este anuncio será cargado al adjudicatario.

Villa-Carlos 25 de agosto de 1932.—El Teniente Mayor Accidental, Francisco Pazol.

# CUARENTA MIL ALFA ALFA

MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

fabricadas y vendidas en España honran a la Industria Nacional y garantizan al comprador la excelente calidad de la máquina

Antes de adquirir una máquina de coser solicite informes a

## PEDRO TALTAVULL, Eulalia, 2. - MAHON

PUES, CON ELLO OBTENDRA UNA IMPORTANTE ECONOMIA

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 27 a las 18 y a las 23-30

## España al día

Notas de actualidad

Política y economía

**El cuerpo subalterno militar.**—El Jefe del Gobierno y ministro de la Guerra señor Azaña ha manifestado que el cuerpo de subalternos del ejército percibirá ya sus haberes el próximo trimestre.

**Justicia.**—El ministro de este departamento señor Albornoz desde el lunes reanudará la vida oficial ordinaria y dará cuenta a los periodistas de la situación política.

**Del agro.**—El ministro de Agricultura don Marcelino Domingo confía que la semana próxima avanzará la reforma agraria hasta su aprobación y que se aplicará el nuevo año agrícola.

**Trigo.**—Respecto a este grano, dice el señor Domingo que la base es universal y que en ella suera Francia por lo que el productor debe crear un órgano regulador que mantenga siempre los precios convenientes; creó el señor Domingo que se llegará a conseguir que España se abastezca a sí misma sin necesidad de recurrir a la importación.

**Presupuestos.**—Una orden de la presidencia del Gobierno dispone que todos los ministerios consignen en los respectivos presupuestos las cantidades estrictamente necesarias para la asistencia a congresos, conferencias y exposiciones extraordinarias.

**¿Qué milicia republicana?**—El diario «La Epoca» considera que envuelve una idea peligrosa la proposición del diputado don Antonio Jaen para crear una milicia republicana a imitación de la de Hitler y añade que el poder público tiene elementos de defensa y lo demás sería ocasión de despedazarlos.

### Del mundo oficial

**Un cónsul indeseable.**—El embajador de Cuba ha visitado al ministro de la Gobernación señor Casares para hablarle de la cuestión relativa al consul de Cuba en La Coruña que ha sido declarado indeseable.

**A discursar.**—El ministro de Agricultura señor Domingo sale hoy de Madrid para Cataluña y mañana pronunciará un discurso en Mora de Ebro, en una asamblea comarcal.

**El doctorado.**—La Gaceta publica un decreto del ministro de Instrucción en el que se dispone que para obtener el doctorado las asignaturas tendrán el carácter de voluntarias y aquel título se alcanzará con la aprobación de una tesis de cualquier disciplina de las facultades; los doctores serán licenciados que traba-

jen durante un curso como mínimo bajo la dirección del catedrático que escogan.

**Diplomacia.**—Se dice que en breve en el personal diplomático se hará una selección y se enviarán como cónsules principales personalidades adictas a la República; la reforma será análoga a la que se hizo en la magistratura y como en aquella se decretarán jubilaciones voluntarias y forzosas.

**Comunicaciones marítimas.**—Se ha entregado al ministro de Marina la primera parte del informe sobre el proyecto de comunicaciones marítimas y de industrias de pesca; la mayoría de la comisión informadora es favorable a que se aparte de la intervención del Estado la actividad de las empresas; en el proyecto se establecen cuatro líneas con Norteamérica, Centro-América y la Argentina servidas por los buques actuales; se construirán tres trasatlánticos de catorce mil toneladas.

## Crónica Nacional

# LA INTENTONA MONARQUICA

El indulto

**Declaraciones.**—Don Marcelino Domingo, ministro de Agricultura, ha hecho extensas declaraciones relacionadas con el indulto del ex general Sanjurjo.

**Si le hubieran fusilado.**—La ejecución de Sanjurjo, dice don Marcelino, hubiera hecho retroceder España al siglo 19; al salvar la vida del general el Gobierno ha salvado la condenación inmediata de la vida de la República; el fusilamiento del señor Sanjurjo hubiera traído otras ejecuciones.

**Analogías con Rusia.**—Don Marcelino considera que este caso es análogo a la situación provocada por los aristócratas rusos frente a Kerenski, pero nuestro Gobierno ha aprendido a no ser débil, como lo fué aquél.

### Los enemigos de la República

**Dos ex-generales.**—El ministro de la Guerra, señor Azaña ha sometido a la firma del Presidente de la República el decreto de separación definitiva del Ejército del Teniente general don José Sanjurjo; se asegura que el general García de la Herranz será trasladado al penal de San Miguel de los Reyes.

**Detenciones.**—Ha sido puesto en libertad don Honorio Maura detenido gubernativamente, pero seguirá en la cárcel a disposición del juez; esta tarde ha sido detenido y encarcelado el abogado madrileño don Cirilo Tormos; han ingresa-

do en la cárcel el teniente de la Guardia civil señor Cordero, el Comandante don Eleuterio Sánchez Rubio y el capitán de Ingenieros señor Enrile; ha sido detenido el supuesto marqués de Guy.

**Doña Urraca.**—La señorita Urraca Pastor ha solicitado del Gobernador que se la traslade a Bilbao; le han contestado que esto depende de las autoridades superiores.

**Cruz y explosivos.**—En Lorca se ha efectuado un registro en un convento de frailes franciscanos; se han encontrado cápsulas de varios calibres y una cinta con los colores de la monarquía; con tal motivo han sido detenidos fray Manuel Castenos, fray Jose Noya y fray Laureano López; los tres han sido encarcelados.

**Emplazamiento.**—El juzgado de Gijón cita, llama y emplaza para que se presente con motivo de un discurso pronunciado en un mitin de acción popular, al que en tiempo de tiranías y dictaduras se podía titular oficialmente con de Valleniano.

**Actuaciones y medidas.**—Dicen de Sevilla que el juez don Dimas Camarero ha estudiado las actuaciones y la situación de los procesados y en breve marchará a Madrid; el gobernador ha dirigido una circular a los alcaldes para que castiguen a los propaladores de noticias tendenciosas; el 4 de septiembre autorizará las organizaciones obreras y las propagandas políticas.

## NOTICARIO

Algaradas comunistas

**Incendiarlos.**—Dicen de Bilbao que en la línea de Durango unos grupitos armados con pistolas rociaron con gasolina un tranvía y le prendieron fuego.

**Un mitin.**—Se ha prohibido la celebración de un mitin comunista que se anunciaba para mañana y hoy se ha repartido una hoja también comunista en la que se aconsejaba huelga general.

96

HECTOR MALOT

IX

### ENCUENTRO UN GIGANTE CALZADO CON LAS BOTAS DE SIETE LEGUAS

Al dejar el suelo seco de las parameras de Querey, me encuentro con mi recuerdo en un valle siempre fresco y verde, el del Dordogne, que íbamos bajando poco a poco porque la riqueza del país hace la de sus habitantes y nuestras representaciones eran numerosas y los cuartos caían fácilmente en el platillo de Capi.

Un puente aéreo, ligero, como si estuviese sostenido entre la bruma por los hilos de la vigen, se levanta sobre un ancho río que lleva suavemente sus perezosas aguas: es el puente Cubzac y el río es el Dordogne.

Una ciudad en ruinas, fosos, grutas, torres y en medio de los ruinosos muros de un claustro, cigarras que cantan en arbustos plantados acá y allá. Es San Emilión.

Pero todo esto se borra confusamente en mi memoria, en tanto que de súbito se presenta un espectáculo, que la impresioné tan fuertemente, que conserva las huellas tal como las recibí y se lo presenta aún con todo su relieve.

Habíamos dormido en un pueblo miserable y partimos al día siguiente al amanecer. Caminamos

Coacciones.—En Bilbao los comunistas ejercieron coacciones y algunos intentaron detener un tren en la estación de Acedarren, pero no lo consiguieron.

Sucesos

**Cierres y multas.**—En la provincia de Valencia se han cerrado los centros tradicionalistas en varios pueblos y se han impuesto sendas multas de quinientas pesetas a un comerciante que vendía cintas con los colores monárquicos y a la inglesa Luisa Wanly por pronunciar frases despectivas contra España.

**Fuego.**—En Almagro se declaró un incendio en la plaza de toros y terminó ya de madrugada; se derrumbó un muro y resultaron heridas tres personas; se reunió el Ayuntamiento para que el alcalde explicara su actuación; el gobernador le ha ordenado que resigne el mando hasta depurar las responsabilidades; créease que los promotores del incendio son forasteros; las pérdidas se calculan en cuatrocientas mil pesetas.

**Patrones provocadores.**—El gobernador de Córdoba ha declarado que se agrava la huelga de campesinos por culpa de los patronos que se resisten a labrar las tierras, dicha autoridad procederá con energía y hará cumplir el decreto sobre laboreo forzoso.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

FALTA niñera para cuidar niña sola.



## SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

## TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. . . Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. . . . .

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

SIN FAMILIA

93

Esto depende un poco de las circunstancias, y mucho de ti. Escucha mis lecciones, escucha mis consejos; niño, y más tarde, cuando seas mayor, te acordarás, creo que con emoción y con gratitud, del pobre músico que tanto miedo te dió cuando te separó de tu nodriza. Tengo el presentimiento de que nuestro encuentro te será dichoso.

¿Cuál habría sido esa posición de la que tantas veces hablaba mi amo con reservas? Esta pregunta excitaba mi curiosidad y hacía trabajar mi imaginación. Si había estado en el escalón más alto de la vida, como decía, ¿por qué ahora estaba en un escalón tan bajo? Pretendía poderme elevar a mí, que no era nadie, que no sabía nada, que no tenía familia ni nadie que me ayudase. Entonces ¿por qué había él bajado?

Después de haber dejado la Auvernia estuvimos en las parameras de Querey, las grandes llanuras ligeramente onduladas donde apenas se ven otras cosas que terrenos incultos y sotos miserables. No hay país más pobre ni más triste. Y lo que aún entristece más al viajero que lo cruza es que en casi parte alguna se ve una gota de agua. Ni un río, ni arroyos, ni estanques. Acá y allá, torrenteras de lecho de piedra pero vacías. Las aguas se pierden en precipicios y desaparecen bajo tierra, para surgir lejanas formando ríos y fuentes.

En medio de esta llanura, achicharrada por la sequía en la época en que la atravesamos, se encuentra un pueblo grande que lleva de nombre la

# HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Macarrones a la napolitana  
Tortilla rellena  
Salmonetes a la parrilla  
Ternera permantier  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Cordero a la jardinera  
Pescado a la valenciana  
Ternera empanada  
Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior		35
» 10 » especial		25
Abono mensual comida y cena (superior)		150
(especial)		110
Hospedaje completo por día (tout compris)		10

# Ayuntamiento de Mahón

## FIESTAS POPULARES

Días 8, 9, 10 y 11 septiembre de 1932  
DIA 8

A las 9 de la mañana. Anuncio de la fiesta con disparos de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.

Reparto de bonos a los pobres de la localidad en el Salón de Actos del Ayuntamiento.

A las 11. Concurso de calles adornadas. Examen y clasificación de las mismas por un Jurado nombrado al efecto.

La Banda Municipal recorrerá la población al son de alegres tocatas.

A las 12. Comida extraordinaria a los asilados en los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

A las 3 de la tarde. Regatas de embarcaciones en el puerto con premios a las vencedoras distribuidos en la forma que disponga la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.

A las 10 de la noche. Verbena y concierto en el Paseo de la Libertad con iluminación extraordinaria.

### DIA 9

A las 8 de la mañana. Diana y pasacalles por la Banda Municipal.

A las 11. Reparto en el Salón del Ayuntamiento de los premios de 500, 300 y 200 pesetas a las calles mejor adornadas con arreglo al fallo que dicte el Jurado.

A las 3 y media de la tarde. Interesante partido de foot-ball en el campo de la Unión Sportiva.

A las 5 de la tarde. Fiesta infantil con disparo de fuegos japoneses y suelta de globos en la Plaza de la Libertad. Concierto en el Paseo de la Libertad.

A las 10 de la noche. Verbena en «Vista alegre» frente a la Liga Marítima, con alumbrado extraordinario, concierto y disparo de fuegos acuáticos.

Se alquilarán sillas de la Beneficencia.

### DIA 10

A las 11 de la mañana. Concurso de higiene infantil en el Salón de Actos del Ayuntamiento, repartiéndose quinientas pesetas entre los niños hijos de familia pobre, de uno a cuatro años de edad, que a juicio de un Jurado competente demuestren estar mejor cuidados.

Sólo podrán tomar parte en dicho concurso aquellos niños que previamente los hayan inscrito en la lista abierta para dicho objeto.

A las 3 de la tarde. C. balgata artística que recorrerá las principales calles de la población postulando para los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Los carruajes de más mérito artísti-

co serán premiados con metálico y Diplomas honoríficos. En dicho acto el Ayuntamiento presentará una carroza adornada fuera de concurso.

Una Banda de música amenizará este acto.

A las 10 de la noche. Disparo de un valioso castillo de fuegos artificiales en la Plaza de la Libertad y concierto selecto por la Banda de música en el paseo del mismo nombre.

### DIA 11

A las 8 de la mañana. Diana por las Bandas de música y de cornetas.

A las 11. Reparto de los premios en metálico y los diplomas correspondientes en el Salón de Actos del Ayuntamiento a las carrozas adornadas designadas por el Jurado.

Banda Municipal en la Plaza de la República.

A las 3 de la tarde. Carreras de caballerías en el Cos Nou con premios en metálico para las que se presenten, sean admitidas por el Jurado y resulten vencedoras.

Se destinará un premio especial el que podrá ser disputado por los caballos de otras regiones.

A las 5 de la tarde. Concierto en el Paseo de la Alameda.

A las 9 de la noche. Gran retreta con iluminación recorriendo las principales calles de la ciudad y disolviéndose en el Paseo de la Libertad.

De 10 a 12 de la noche. Concierto en

el Paseo de la Libertad por la Banda Municipal.

## CLAUSURA DE LAS FIESTAS

Disparo de una gran traca luminosa en el Paseo de la Libertad.

Mahón a 12 de agosto de 1932.

La acreditada Fábrica de licores de Arenys de Mar, HIJO DE M. MOLLFULEDA, ha regalado al Ayuntamiento un objeto artístico que será destinado como premio de uno de los números que figuran en el programa.

## Noticias de todas partes

UNA ALEMANA Y UNA FRANCESA HACIAN PROPAGANDA COMUNISTA EN BARCELONA

Barcelona 16.—Días pasados la Policía detuvo en Barcelona a una súbdita francesa y a otra alemana, que vestían elegantemente y que se dedicaban a realizar propaganda comunista. La Dirección general de Seguridad ordenó su expulsión, y hoy ha sido complicada ésta. Una y otra señoritas han sido colocadas por la Policía en territorio francés.

## DESCUBRIMIENTOS DE UN PERITO HOLANDESE EN PINTURA

Paris 16.—Según un despacho de Checoeslovaquia recibido en esta capital, parece ser que en una galería de cuadros del castillo de Koromir, propiedad de la condesa de Nateck, un perito holandés ha identificado unos treinta cuadros cuya existencia era desconocida hasta ahora, como realizados por los más famosos pintores.

Uno de estos cuadros, atribuido a Leonardo de Vinci, es, según afirma el perito, el primer boceto del famoso cuadro de dicho pintor «La Gioconda».

También han sido atribuidos cuadros a Rubens, Murillo y otros pintores célebres.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

## Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum.
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «Mario y el encantador»; Thomas Mann.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La proxima guerra»; K. A. Bratt.
- «Más allá del comunismo»; A. Markof.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «El salario de la virtud»; B. C. Wren.
- «Fuente amarga»; Lorna Moon.
- «Mistérios»; Knut Hamsun.
- «El demonio en el corazón»; Caballero Audaz.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:  
Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, C. M. Dieulafoy, Maspero.

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 26 de agosto de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920	88.75
Interior 4 p. 100 A	B 1920	88.75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	B 1917	85.25
» » » A 1927 libre	B 1927 libre	96.50
Exterior 4 p. 100 A	B	79.00
Obligaciones Norte Prioridad		79.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca		56.00
Andaluces 2.ª serie fijo		45.25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100		00.00
Id. id. id. 5 p. 100		00.00
Id. id. id. 6 p. 100		88.50
Francos cheque Paris		98.75
Liras » Roma		48.80
Dollars » New-York		63.80
Libras » Londres		12.44
Reichmarks Berlin		43.05

## MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	241.00
Onzas y sus fracciones	241.00
Isabelinas	242.00

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100
» » » 6 p. 100 E 1916	100
» » » 5 p. 100 E 1921	100
Empréstito 100,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100
Empréstito 45,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
» » » 6 p. 100 E 1927	100
Libre impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100
Libre impuestos	100
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferreñes	5
Crédito Mercantil de Menorca	5
Sdad. General Alumbrado	5
Obl Sdad. General Alumbrado 6 p. 100	100

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 26 de agosto de 1932

Francos cheque	48.81
Libras id.	43.05
Dollars id.	12.44
Liras id.	63.80
Interior serie A	64.65
Id. id. B	64.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1929	88.65
Id. id. B 1920	00.00
Exterior serie A	79.25
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	85.25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	85.15
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	99.50
Acciones norte fin mes	51.15
Id. Alicante id.	34.50
Id. Andaluces id.	00.00
Id. Orenses id.	00.00
Id. Coloniales id.	45.35

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de septiembre próximo de las cédulas Banco Hipotecario de España al 5 por ciento, así como también las cédulas de igual clase, que hubiesen resultado amortizadas.

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento.  
También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

## TIPOGRAFIA MAHONESA

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA  
TIPOGRAFIA MAHONESA

## REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1932 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

# CASAS RECOMENDADAS

Ultimas novedades en fajas para señora  
y  
Gran surtido en medias  
**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

**TIP. MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
**PAPEL VISILLO**  
PARA PEGAR EN LOS CRISTALES  
NUEVOS TIPOS EN BLANCO Y EN COLORES  
FABRICACION BELGA  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**UNDERWOOD N.º 6**  
Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.  
UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador.  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.  
J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON  
MECANICO DE LA UNDERWOOD

**L'ABEILLE**  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11**

**LAVADOS EN SECO**  
**Tintorería Gallard de Barcelona**  
Se admiten encargos

**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25 y 27. Mahón

**LA EQUITATIVA**  
FUNDACION ROSILLO  
SEGUROS SOBRE LA VIDA  
Agente General para Menorca:  
**J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON**

94 HECTOR MALOT  
Bastida-Murat; pasamos en él la noche en una gran posada.  
—Aquí es—me dijo Vitalis charlando por la noche antes de acostarnos— aquí es, en este país y probablemente en esta posada, donde ha nacido un hombre que ha hecho morir infinidad de soldados y que habiendo empezado por ser mozo de cuadra, llegó a ser príncipe y rey; se llamaba Murat; se le ha convertido en un héroe y han dado su nombre a este pueblo. Lo he conocido y he hablado con él muchas veces.  
Sin querer, proferí esta exclamación:  
—¡Cuándo era mozo de cuadra!  
—No—replicó Vitalis riéndose—, cuando era rey. Es la primera vez que vengo a la Bastida, y yo lo conocí en Nápoles, en medio de su corte.  
—¡Habéis conocido a un rey!  
Seguramente el tono de mi exclamación debió ser tan chocante, que la risa de mi amo estalló de nuevo y se prolongó largo tiempo.  
Estábamos sentados en un banco delante de la cuadra, con las espaldas apoyadas contra el muro que conservaba el calor del día. En un gran sicomoro que nos cubría con su follaje, las cigarras cantaban su monótona canción. Ante nosotros, sobre los tejados de las casas, la Luna llena que acababa de nacer se elevaba suavemente en el cielo. Este anochecer era para nosotros un consuelo después de un día ardoroso.

SIN FAMILIA 95  
—¿Quieres dormir— me preguntó Vitalis— o quieres que te cuente la historia del rey Murat?  
—¡Oh! la historia del rey Murat. ¡Os lo ruego! Entonces me contó detenidamente esta historia y durante varias horas estuvimos en el banco; él hablando; yo con los ojos fijos sobre su rostro, iluminado con la pálida luz lunar.  
¡Pues qué! ¿era todo aquello posible? ¡No ya posible, sino verdad!  
Yo no tenía la menor idea de lo que era la historia: ¿Quién me iba a hablar de ella? No sería, seguramente, madre Barberin; ella no sabía lo que era eso. Había nacido en Chavanon, y allí moriría. Su imaginación no había ido más allá de sus ojos. Y para sus ojos el Universo se encerraba en el pueblo que se escondía dentro del horizonte que se desarrollaba desde lo alto del monte Andouze.  
Mi amo había visto un rey; ese rey le había hablado. ¿Qué era, pues, mi amo en su juventud? ¿Cómo había llegado a ser lo que era en su vejez?  
Había bastante para hacer trabajar una imaginación infantil, despierta, alerta y curiosa de lo maravilloso.

95  
«El pueblo Judío»; J. Bloch.  
«Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.  
«Testamento literario»; A. P. Valdés.  
«La proxima guerra»; K. A. Bratt.  
«Más allá del comunismo»; A. Markof.  
«La venus moderna»; Berta Ruck.  
«La India»; P. Loti.  
«Memorias»; B. Pérez Galdós.  
«El salario de la virtud»; B. C. Wren.  
«Fuente amarga»; Lorna Moon.  
«Mistérios»; Knut Hamsun.  
«El demonio en el corazón»; Caballero Audaz.  
«Fantasmas»; B. Bejarano.  
«El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.  
«El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.  
«El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.  
«El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.